



Núcleo de Lagos

- RESENHA HISTÓRICA -

Ter-se-á iniciado uma tentativa de formar a Subagência de Lagos, por volta do ano de 1923, no entanto, depois de alguns sobressaltos, a sua criação viria a ser firmada em maio de 1930, havendo como testemunho os registos da 1.ª Ata da Direção em 18 de maio de 1930, tendo em Assembleia-geral do dia 21 de junho de 1930 ficado concluído e aprovado o elenco governativo da Subagência de Lagos da Liga dos Combatentes.

A sua primeira Direção foi constituída pelo Tenente José Domingos Carapeto como Presidente, pelo Aspirante Joaquim Afonso Pinto, Tesoureiro e pelo 2.º Sargento José Guerreiro Apolónia, como Secretário. A Direção em exercício no ano de 1933 conseguiu o Talhão privativo dos Combatentes da Grande Guerra, cujo arranjo e acabamento se completou nos anos seguintes. É ainda neste período que foi inaugurado o Monumento aos Mortos da Grande Guerra. Para a sua construção a Direção de então, José Lobo da Veiga, Luís Sárrea Brak-Lamy e Pedro António deu o seu entusiástico concurso.

A inauguração foi efetuada no dia 15 de junho de 1940 com a presença do Presidente da Liga dos Combatentes, General Daniel de Sousa e o fundador João Jayme de Faria Affonso. Quanto à sede, chegou-se à conclusão que começou por ser no edifício do Comando do Regimento de Infantaria 15, então aquartelado nesta cidade de Lagos. A determinada altura passou a sede para um edifício alugado na Rua Principal da Cidade, a atual 25 de abril. Entre maio de 1967 e abril de 1972 ficou instalada num outro prédio alugado, na Rua Lançarote de Freitas, 14.

A partir de 1972 passa a funcionar no R/C da residência do então Presidente da Direção, Tenente Rozendo Gomes, onde se instalou a título gracioso até finais de 1981. Finalmente, desde janeiro de 1982 que o agora Núcleo de Lagos funciona em sede própria, na Rua Castelo dos Governadores, 60, em Lagos.



An attempt was made to form the Lagos Sub-Agency around 1923, but after a few setbacks, it was established in May 1930, as evidenced by the records of the 1st Board Minutes on May 18, 1930, and the General Assembly on June 21, 1930 concluded and approved the governing body of the Lagos Sub-Agency of the Combatants' League. Its first Board was made up of Lieutenant José Domingos Carapeto as President, Aspirant Joaquim Afonso Pinto as Treasurer and 2nd Sergeant José Guerreiro Apolónia as Secretary. The Board of Directors in office in 1933 managed to obtain the private Great War Combatants' Field, which was fitted out and finished in the following years. It was also during this period that the Monument to the Dead of the Great War was inaugurated. The Board of Directors at the time, José Lobo da Veiga, Luís Sárrea Brak-Lamy and Pedro António, gave their enthusiastic support to its construction. The inauguration took place on June 15, 1940, in the presence of the President of the Combatants' League, General Daniel de Sousa, and founder João Jayme de Faria Affonso. As for the headquarters, it was first found in the building of the Command of the 15th Infantry Regiment, which was then stationed in the city of Lagos. At some point, the headquarters moved to a rented building on Rua Principal da Cidade, now 25 de Abril. Between May 1967 and April

1972 it was housed in another rented building at Rua Lançote de Freitas, 14. From 1972 onwards, it moved into the ground floor of the residence of the then President of the Board, Lieutenant Rozendo Gomes, where it was installed on a free basis until the end of 1981. Finally, since January 1982, the now Núcleo de Lagos has had its own headquarters at Rua Castelo dos Governadores, 60, in Lagos.



Une tentative de création de la sous-agence de Lagos a eu lieu vers 1923, mais après quelques difficultés, sa création a été signée en mai 1930, comme en témoignent le premier procès-verbal du conseil d'administration du 18 mai 1930 et l'assemblée générale du 21 juin 1930, qui a conclu et approuvé l'organe directeur de la sous-agence de Lagos de la ligue des combattants. Son premier conseil d'administration était composé du lieutenant José Domingos Carapeto, président, de l'aspirant Joaquim Afonso Pinto, trésorier, et du sergent-chef José Guerreiro Apolónia, secrétaire. Le conseil d'administration en place en 1933 réussit à obtenir le terrain privé des combattants de la Grande Guerre, qui fut aménagé et terminé dans les années suivantes. C'est également à cette époque qu'est inauguré le Monument aux morts de la Grande Guerre. Les membres du conseil d'administration de l'époque, José Lobo da Veiga, Luís Sárra Brak-Lamy et Pedro António, ont apporté leur soutien enthousiaste à sa construction. L'inauguration a eu lieu le 15 juin 1940 en présence du président de la Ligue des combattants, le général Daniel de Sousa, et du fondateur João Jayme de Faria Affonso. En ce qui concerne le quartier général, on sait qu'il a d'abord été installé dans le bâtiment de commandement du 15^e régiment d'infanterie, alors stationné dans la ville de Lagos. À un moment donné, le quartier général a déménagé dans un bâtiment loué sur la Rua Principal da Cidade, aujourd'hui 25 de Abril. Entre mai 1967 et avril 1972, il est logé dans un autre bâtiment loué à la Rua Lançote de Freitas, 14. À partir de 1972, il s'est installé au rez-de-chaussée de la résidence du président du conseil d'administration de l'époque, le lieutenant Rozendo Gomes, où il a été installé à titre gratuit jusqu'à la fin de l'année 1981. Enfin, depuis janvier 1982, l'actuel Núcleo de Lagos dispose de son propre siège à la Rua Castelo dos Governadores, 60, à Lagos.



Um 1923 wurde ein Versuch unternommen, die Unterorganisation Lagos zu gründen, aber nach einigen Schwierigkeiten wurde sie im Mai 1930 gegründet, wie aus den Protokollen des ersten Vorstands vom 18. Mai 1930 hervorgeht, und die Generalversammlung vom 21. Juni 1930 beschloss und genehmigte das Führungsgremium der Unterorganisation Lagos des Kämpferbundes. Der erste Vorstand bestand aus Leutnant José Domingos Carapeto als Präsident, dem Anwärter Joaquim Afonso Pinto als Schatzmeister und dem zweiten Feldwebel José Guerreiro Apolónia als Sekretär. Dem 1933 amtierenden Vorstand gelang es, das Privatgelände der Kämpfer des Ersten Weltkriegs zu erwerben, das in den folgenden Jahren eingerichtet und fertiggestellt wurde. In diese Zeit fällt auch die Einweihung des Denkmals für die Toten des Ersten Weltkriegs. Der damalige Vorstand, José Lobo da Veiga, Luís Sárra Brak-Lamy und Pedro António, unterstützten den Bau des Denkmals mit Begeisterung. Die Einweihung fand am 15. Juni 1940 in Anwesenheit des Präsidenten des Kämpferbundes, General Daniel de Sousa, und des Gründers João Jayme de Faria Affonso statt. Was das Hauptquartier betrifft, so wurde festgestellt, dass es zunächst im Kommandogebäude des 15. Infanterieregiments untergebracht war, das damals in der Stadt Lagos stationiert war. Irgendwann zog das Hauptquartier in ein gemietetes Gebäude in der Rua Principal da Cidade, heute 25 de Abril, um. Zwischen Mai 1967 und April 1972 war es in einem anderen gemieteten Gebäude in der Rua Lançote de Freitas, 14, untergebracht. Ab 1972 zog sie in das Erdgeschoss des Wohnhauses des damaligen Vorsitzenden des Verwaltungsrats, Leutnant Rozendo Gomes, ein, wo sie bis Ende 1981 kostenlos untergebracht war. Seit Januar 1982 schließlich hat der Núcleo de Lagos seinen eigenen Sitz in der Rua Castelo dos Governadores, 60, in Lagos.



Se intentó formar la Subagencia de Lagos alrededor de 1923, pero después de algunos contratiempos, se constituyó en mayo de 1930, como demuestran las actas de la 1.ª Junta Directiva del 18 de mayo de 1930, y la Asamblea General del 21 de junio de 1930 concluyó y aprobó el órgano de gobierno de la Subagencia de Lagos de la Liga de Combatientes. Su primera Junta Directiva estaba formada por el Teniente José Domingos Carapeto como Presidente, el Aspirante Joaquim Afonso Pinto como Tesorero y el Sargento 2º José Guerreiro Apolónia como Secretario. La Junta Directiva en funciones en 1933 consiguió el terreno privado de los Combatientes de la Gran Guerra, que fue acondicionado y terminado en los años siguientes. Fue también en esta época cuando se inauguró el Monumento a los Caídos en la Gran Guerra. El entonces Consejo de Administración, José Lobo da Veiga, Luís Sárrrea Brak-Lamy y Pedro António apoyaron con entusiasmo su construcción. La inauguración tuvo lugar el 15 de junio de 1940 en presencia del Presidente de la Liga de Combatientes, General Daniel de Sousa, y del fundador João Jayme de Faria Affonso. En cuanto a la sede, se supo que comenzó en el edificio de mando del 15.º Regimiento de Infantería, entonces estacionado en la ciudad de Lagos. En algún momento, el cuartel general se trasladó a un edificio alquilado en la Rua Principal da Cidade, actual 25 de Abril. Entre mayo de 1967 y abril de 1972 estuvo alojado en otro edificio alquilado en la Rua Lançote de Freitas, 14. A partir de 1972, se trasladó a la planta baja de la residencia del entonces Presidente del Consejo, Teniente Rozendo Gomes, donde se instaló de forma gratuita hasta finales de 1981. Finalmente, desde enero de 1982, el ahora Núcleo de Lagos tiene su propia sede en la Rua Castelo dos Governadores, 60, en Lagos.

lagos@ligacombatentes.org